



**BASHARAT**

بشارت

Edition Nr. 1

*Ramadhan Special*

## Inhaltsverzeichnis / Contents

## فہرست

Vorwort	پیش لفظ
1. Verse aus dem Heiligen Quran	قرآن کریم
2. Hadith	حدیث
3.Zitat von Hadhrat Masih Maud AS	اقتباس حضرت مسیح موعودؑ
4.Zitat von Hadhrat Khalifatul Masih V	اقتباس حضرت خلیفۃ المسیح
5. Newsletter	خبرنامہ
6. Kinderwelt-Spezial	بچوں کی دنیا

Im Namen Allahs, des Gnädigen, des Barmherzigen



نحمدہ و نصلی علی رسولہ الکریم و علی عبدہ المسیح الموعود  
خدا کے فضل اور رحمت کے ساتھ ہو الناصر

Liebe Leser,

Assalam-o-Alaikum warahmatullah-e-wabarakatohu,

Es ist mir eine große Ehre Ihnen mitteilen zu dürfen, dass unsere Zeitschrift „Basharat“, die seit geraumer Zeit nicht mehr herausgebracht wurde, ab jetzt wieder veröffentlicht wird.

Alle Brüder und Schwestern werden gebeten sich hier zu beteiligen und verschiedene von ihnen verfasste Artikel zu schicken. Diese werden Insha Allah (so Gott will) dann hierin veröffentlicht.

Mit der Bitte um Dua für den Erfolg dieses Vorhabens,

Wassalam

Khaksar  
Nabeel Ahmed  
Mubaligh In-Charge and National President AMJ

شروع اللہ کے نام کے ساتھ جو نہایت مہربان اور بار بار رحم کرنے والا ہے



نحمدہ و نصلی علی رسولہ الکریم و علی عبدہ المسیح الموعود  
خدا کے فضل اور رحمت کے ساتھ ہو الناصر

معزز قارئین،

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

خاکسار بہت فخر محسوس کر رہا ہے کہ ہم اب الحمد للہ آسٹریا میں شائع ہونے والا اخبار بشارت نامی دوبارہ شائع کرنے جا رہے ہیں۔

تمام احباب سے عاجزانہ درخواست ہے اس رسالہ میں برکت ڈالنے کے لئے اپنی طرف سے کوئی نا کوئی آرٹیکل بھجوائیں۔ تاکہ اس رسالہ میں شائع کیا جائے۔

دعاؤں کی عاجزانہ درخواست کے ساتھ۔

والسلام

خاکسار

نبیل احمد

مبلغ انچارج و نیشنل صدر احمدیہ مسلم جماعت آسٹریا

## Verse aus dem Heiligen Quran

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ بُدَىٰ لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ  
الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ  
مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا  
يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ  
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ-

Sura Baqarah 2:186

رمضان کا مہینہ جس میں قرآن انسانوں کے لئے ایک عظیم ہدایت کے طور پر اتارا گیا اور ایسے کھلے نشانات کے طور پر جن میں ہدایت کی تفصیل اور حق و باطل میں فرق کر دینے والے امور ہیں۔ پس جو بھی تم میں سے اس مہینے کو دیکھے تو اس کے روزے رکھے اور جو مریض ہو یا سفر پر ہو تو گنتی پوری کرنا دوسرے ایام میں ہو گا۔ اللہ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور تمہارے لئے تنگی نہیں چاہتا اور چاہتا ہے کہ تم (سہولت سے) گنتی کو پورا کرو اور اس ہدایت کی بنا پر اللہ کی بڑائی بیان کرو جو اُس نے تمہیں عطا کی اور تاکہ تم شکر کرو۔

Der Monat Ramadân ist der, in welchem der Qur-ân herabgesandt ward: eine Weisung für die Menschheit, deutliche Beweise der Führung und (göttliche) Zeichen. Wer also da ist von euch in diesem Monat, der möge ihn durchfasten; ebenso viele andere Tage aber, wer krank oder auf Reisen ist. Allah wünscht euch erleichtert und wünscht euch nicht beschwert, und dass ihr die Zahl (der Tage) erfüllen und Allah preisen möchtet dafür, dass Er euch richtig geführt hat, und dass ihr dankbar sein möchtet.

## Hadith

إِذَا جَاءَ رَمَضَانَ فَتُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِّقَتْ  
أَبْوَابُ النَّارِ، وَسُلْسِلَتِ الشَّيَاطِينُ

جب رمضان المبارک کا مہینہ آتا ہے تو جنت کے دروازے کھول  
دیئے جاتے ہیں اور جہنم کے دروازے بند کر دئے جاتے ہیں۔  
(بخاری شریف)

„Wenn Ramadan kommt, sind die  
Tore des Paradieses geöffnet und die  
Tore der Hölle geschlossen, und die  
Teufel sind angekettet.“(Bukhari)



## *Der Sinn und Zweck*

### *des Fastens*

Hadhrat Masih-e Mau'd as sagte bezugnehmend auf die Erhabenheit dieses gesegneten Monats: „Der Monat Ramadan ist der, in welchem der Heilige Qur'an herabgesandt ward.“ (Al-Baqarah, V.186). Dieser Vers beleuchtet den erhabenen Status dieses Monats. Die Sufis schrieben, dass dieser Monat ein herausragender Monat für die Erleuchtung des Herzens ist. In ihm werden häufig Visionen von Allah gewährt. Das Gebet reinigt die Seele und das Fasten läutert das Herz. Die Reinigung der Seele führt dazu, den Zustand der „Nafs-e-Ammara“ zu überwinden und die Läuterung des Herzens bewirkt, dass die Tore der Visionen und Wahrträume sich öffnen, damit man selbst Allah sieht. Dass in ihm der Heilige Qur'an herabgesandt ward, verdeutlicht dass der Fastende eine besondere Belohnung erhalten wird.“  
(Malfuzat, Bd. 2, S. 561 - 562)

## روزہ رکھنے کے غرض و مقصد

حضرت مسیح موعودؑ اس مبارک ماہ کی عظمت بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں۔ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ (البقرہ 186) سے ماہ رمضان کی عظمت معلوم ہوتی ہے۔ صوفیانے لکھا ہے کہ یہ ماہ تنویر قلب کے لئے عمدہ مہینہ ہے۔ کثرت سے اس میں مکاشفات ہوتے ہیں۔ صلوة تزکیہ نفس کرتی ہے اور صوم تجلی قلب کرتا ہے۔ تزکیہ نفس سے مراد یہ ہے کہ نفس امارہ کی شہوات سے بعد حاصل ہو جائے اور تجلی قلب سے مراد یہ ہے کہ کشف کا دروازہ اس پر کھلے کہ خدا کو دیکھ لے۔ پس انزل فیہ القرآن (بقرہ 186) میں یہی اشارہ ہے اس میں کوئی شک و شبہ نہیں کہ روزہ کا اجر عظیم ہے۔

(ملفوظات جلد 2 561.562)

*Zitat von*

*Hadhrat Khalifa tul Masih Vaba*

„ Sogar nichtmuslimische Ärzte sind mittlerweile davon überzeugt. Früher waren es nur einige aber jetzt sind es sehr viele. Das Fasten hat einen gesunden Effekt auf den Körper. Manche Nichtmuslime schreiben, dass durch das Fasten eine Disziplin im Leben entsteht. Ein wahrer Gläubiger hat diese Erfahrung gemacht unabhängig davon, ob profane Menschen es bezeugen oder nicht. Das Fasten stärkt den Körper aber noch viel mehr stärkt es die Spiritualität. Wir sollten das Gebot Gottes in dem Monat Ramadan befolgen und mit vollem Elan versuchen uns spirituell weiterzuentwickeln. In diesen Koran Versen hat Allah gesagt, dass ein Gläubiger und jeder Muslim zum Fasten verpflichtet ist. Das bedeutet nicht von morgens bis abends hungrig zu sein.

(Freitagsansprache, 10. Mai 2019)

## اقتباس حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایده اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز

سیدنا حضرت خلیفۃ المسیح الخامس ایده اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں۔ اب تو غیر مسلم ڈاکٹر بھی اس بات کے قائل ہو رہے ہیں۔ پہلے چند ایک تھے اب تعداد بڑھتی جا رہی ہے کہ روشوں سے انسان کی صحت پر بھی خوشگوار اثر پڑتا ہے۔ بلکہ بعض غیر مسلم یہ لکھنے لگ گئے ہیں کہ روشوں سے انسانی زندگی میں ڈسپلن بھی پیدا ہوتا ہے۔ بہر حال یہ دنیا دار چاہے کہیں یا نہ کہیں ایک حقیقی مومن تو یہ تجربہ رکھتا ہے کہ روزے ایک مومن کے لئے جہاں جسمانی حالت کو بہتر کرتے ہیں وہاں اس سے بہت بڑھ کر روحانی طور پر بھی اس کی حالت بہتری کی طرف لے جانے کا باعث بنتے ہیں۔ پس ہمیں اللہ تعالیٰ کے اس حکم پر عمل کرتے ہوئے رمضان کے مہینے میں بھرپور کوشش کرنی چاہئے کہ اپنی روحانی حالت میں ترقی کریں۔ اس آیات میں اللہ تعالیٰ نے جو باتیں کی ہیں وہ یہ ہیں کہ ہر ایک مومن اور ہر ایک مسلمان جو حقیقی مسلمان ہے اس پر روزہ فرض کیا گیا ہے۔ صبح سے شام تک بھوکا رہنا، یہ کوئی روزہ نہیں۔

(خطبہ جمعہ 10 مئی 2019)

# Khuddam Camp



*Khuddam*  
*Neu Jahrsputz*



# Obdachlosen Spende



Jedes Jahr wird durch die MKA Österreich warmes Essen an Obdachlosenheime gespendet



# Badminton Turnier



MKA Österreich hat dieses Jahr wieder ein Nationales Badminton Turnier veranstaltet.

Dieses Jahr wurde es erstmalig in Salzburg abgehalten.



Vorbereitung für das  
Turnier in den einzelnen  
Majalis



# Wiener Plakat Aktion



Ahmadiyya Muslim  
Jamaat Österreich hat  
erstmalig die Möglichkeit  
gehabt an Bahnhöfen der  
ÖBB eine Plakataktion mit  
dem Motto „Muslime Für  
Frieden, Freiheit und  
Loyalität“ durchzuführen.

# *Jalsa Yaum Musleh Maud*



# Ramadhan Special

## Ramadan Special

R	E	B	C	T	H	A	R	S	A	H	D	S	H
T	L	E	N	N	T	I	R	H	E	S	U	N	H
R	H	O	Z	I	O	N	A	R	M	N	R	A	B
G	T	R	U	E	N	D	A	G	F	N	B	C	T
E	T	R	N	L	E	T	A	D	A	D	H	M	
B	H	R	T	I	S	H	A	T	C	R	A	T	A
E	R	G	H	W	A	S	S	E	R	O	F	G	G
T	R	E	I	A	D	A	M	R	U	K	I	H	H
E	T	G	U	A	F	T	N	E	M	A	A	B	R
R	N	A	N	R	A	M	A	D	H	A	N	R	I
M	R	T	E	R	R	N	E	T	S	A	F	R	B
G	A	S	E	N	S	A	H	H	U	N	G	E	R
S	E	E	S	S	E	N	A	E	R	H	F	A	S
D	A	M	M	A	H	U	M	E	I	F	T	A	R

MAGHRIB  
SEHRI  
DATTELN  
ISHA  
FAHR  
RAMADHAN  
GEBETE  
ESSEN  
ZOHR  
NACHT  
KORAN  
MUHAMMAD  
IFTAR  
FASTEN  
HUNGER  
TAGE  
WASSER  
ASR

Play this puzzle online at : <https://thewordsearch.com/puzzle/1070075/>

**Ahmadiyya Muslim Jamaat Österreich**  
Lindenweg 1, 2201 Gerasdorf bei Wien | **Tel. +43 (0) 664 564 7146**  
[www.ahmadiyya.at](http://www.ahmadiyya.at) | [office@ahmadiyya.at](mailto:office@ahmadiyya.at)